

ОРГАНИЗАЦИЯ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ ТЕХНИЧЕСКИХ ВУЗОВ ПРИ ИЗУЧЕНИИ ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА В ЦЕЛЯХ ФОРМИРОВАНИЯ ЛИНГВО-ИНФОРМАЦИОННОЙ КУЛЬТУРЫ

*Г.А. Фурсина*¹

Самарский государственный университет путей сообщения
443066, Самара, 1-й Безымянный пер., 18
E-mail: inyazsamgaps@mail.ru

Рассматриваются вопросы организации творческой и самостоятельной учебной деятельности студентов технических вузов в процессе профессионально ориентированного обучения иностранному языку, формирования и развития у студентов творческой активности и самостоятельности при получении, извлечении и обработке иноязычной профессиональной информации как составляющих лингво-информационной культуры будущих специалистов.

Ключевые слова: студент, самостоятельная работа, иностранный язык, лингво-информационная культура.

В результате кардинальных социально-экономических изменений, происходящих в нашем обществе, резко возрастает потребность в массовом владении иностранными языками. Россия интегрируется в мировое сообщество, в котором формы и способы практической деятельности людей во многом определяются факторами компьютеризации и информатизации образования, науки, профессиональной деятельности, быта. В связи с этим становятся очевидными требуемый высокий уровень владения техническими специалистами-инженерами иностранным языком, формы и способы его применения в новых условиях, например в телекоммуникационных сетях, где необходимо умение спонтанно обмениваться письменными и устными сообщениями в реальном времени без посредника. Деятельность специалистов, применяющих иностранный язык на международном уровне, связана с принятием ими ответственных решений в условиях конкуренции как неотъемлемой части рыночной экономики, риском профессиональной деятельности в условиях чужой культуры.

В новом, информационном, обществе большая часть населения занята производством и обработкой информации. Под влиянием значительных изменений в обществе, вызванных развитием современных информационных технологий, происходят изменения в области образования, такие как переход от узко-дисциплинарного к более широкому, лично-ориентированному пониманию целей образования. Основной задачей обучения становится не «заставить выучить», а «помочь развиваться». Внедрение компьютеров в процесс обучения способствовало изменению образовательных целей, которые в значительной степени направлены теперь на формирование и развитие способностей студентов к самостоятельному поиску, сбору и анализу информации. Современное профессиональное образование определяет преподавателя как опытного консультанта, который организует творческую и самостоятельную работу студентов, а студента как активного исследователя, широко использующего возможности компьютера, информационных технологий для получения необходимых данных.

Появление новых педагогических технологий, способных в органичном сочетании с лучшими традиционными формами и методами обучения обеспечить новое

¹ Галина Анатольевна Фурсина (к.п.н., доцент), доцент, каф. иностранных языков

качество образования, соответствует запросам не только сегодняшнего, но и завтрашнего дня. Новые технологии обучения должны обеспечивать креативный уровень образования, создавать условия для творческого самовыражения личности и развития способностей адаптации в быстро меняющихся условиях современного информационного общества. Современное профессиональное образование призвано не только обучить работе с новыми инструментами, но и дать инструментарий по разработке процессов с использованием информационных технологий. Таким образом, основными задачами внедрения новых педагогических технологий в систему высшего профессионального образования являются: актуализация содержания и методов обучения за счет использования в учебном процессе результатов и приемов научного поиска, повышение эффективности самостоятельной работы студентов посредством выбора форм и методов обучения, а также формирование знаний с целью получения нового интеллектуального продукта и создание психологически комфортной среды обучения [6].

Ведущая роль англоязычных стран в развитии компьютерных технологий и Интернета закрепила за английским роль языка межкультурной коммуникации. Для специалистов в области информационных технологий, а также в других профессиональных сферах знание и использование английского языка в профессиональной деятельности стало уже нормой.

Так как профессионально ориентированная языковая подготовка является частью общей образовательной системы вуза, она тоже приобретает характер системного объекта, представляя собой целостную систему, которая создает новое интегративное качество, не присущее образующим ее компонентам. Главный компонент системы профессионально ориентированного обучения иностранному языку, ее основное действующее лицо – студент. Эта система включает сам учебный процесс, который, будучи целостным, представляет процесс создания одним субъектом организационно-познавательной деятельности (преподавателем) адекватных условий обучения другому субъекту – участнику учебной деятельности (обучаемому) для овладения знаниями, умениями и навыками иностранного языка в целях развития жизненного и профессионального самоопределения его личности. Успех сотрудничества преподавателя и студента обусловлен дидактическими целями структурированного содержания профессионально ориентированной языковой подготовки, выбором форм, методов, технологий, средств обучения, адекватных содержанию учебной дисциплины «Иностранный язык» и уровню развития готовности личности к его освоению. Таким образом, поскольку проблема обучения иностранному языку как языку профессионального общения в рамках высшей школы очень актуальна, проблема формирования профессиональной культуры студентов в целом, и лингвоинформационной культуры в частности, представляет собой отражение объективной потребности современного общества в подготовке специалистов, способных интегрироваться в мировое информационное пространство.

Профессионально ориентированное обучение иностранному языку реализуется посредством интеграции дисциплины «Иностранный язык» в общий курс профессиональной подготовки студентов технических вузов. Это предполагает не только применение опыта, полученного в курсе изучения специальных дисциплин, но и использование иностранного языка как средства получения профессиональной информации. Иностранный язык в этом случае выступает и как средство профессиональной подготовки.

Реализация практических целей обучения языку в вузах должна обеспечивать специалистам возможность оперативно знакомиться с уровнем развития науки и техники, используя мировой опыт.

Обучение иностранному языку будущих специалистов технического профиля в вузе невозможно также без вовлечения студентов в творческую самостоятельную деятельность и совершенствования их познавательной активности. Одним из результатов разработки данной проблемы является понимание необходимости формирования лингво-информационной культуры. В ситуациях иноязычного профессионального информационного обмена лингво-информационная культура выступает как элемент профессиональной культуры. Эффективность решения проблемы формирования лингво-информационной культуры зависит от изучения и организации процесса профессионально ориентированной языковой подготовки с опорой на методологические принципы. Это позволяет всесторонне изучить проблему формирования лингво-информационной культуры студентов технического вуза. Разработанная технология, способствуя организации более продуктивной деятельности и стимулируя активизацию учебно-познавательной деятельности в процессе профессионально ориентированной языковой подготовки в техническом вузе, позволяет формировать лингво-информационную культуру будущего специалиста технического профиля.

Одним из дидактических принципов высшей и профессиональной школы является обеспечение активности и творческой самостоятельности студентов в процессе обучения. Этот принцип в последнее время особенно актуален в связи с необходимостью обучить студентов самостоятельно ориентироваться и извлекать необходимую информацию в условиях все увеличивающегося информационного потока. Принцип активности и творческой самостоятельности в обучении основывается на том, что активность рассматривается как важнейшая черта личности, которая формируется в процессе развивающего обучения и проявляется в стремлении личности к непрерывному интеллектуальному развитию [1]. Активные формы взаимодействия вызывают значительно большую заинтересованность со стороны обучаемых. Творческая самостоятельность проявляется в познавательной деятельности и выражается в умении переносить новые знания и умения в традиционную ситуацию, комбинировать и преобразовывать ранее известные способы деятельности при решении новых проблем.

Включая студентов в целенаправленную, систематическую самостоятельную работу, преподаватель должен опираться на следующие теоретические положения:

1. Без знаний и умений нет самостоятельности в обучении. Базой для ее развития являются четыре группы умений:

- общеучебные умения (читать текст, составлять план прочитанного, планировать свою деятельность);
- общелогические умения (выделять главное, доказывать, делать выводы, формулировать вопросы);
- специальные умения, отображающие специфику отдельных дисциплин;
- коммуникативные умения (принимать участие в совместной деятельности, вести диалог с преподавателем).

2. В самостоятельной продуктивной деятельности педагоги и психологи выделяют четыре уровня:

- копирующие действия по заданному образцу;
- репродуктивная деятельность по восприятию информации о различных свойствах объекта, не выходящая за пределы уровня памяти;
- продуктивная деятельность по самостоятельному применению знаний для решения задач, выходящих за пределы известного образца;

– самостоятельная деятельность по переносу знаний при решении задач в совершенно новых ситуациях, выработка гипотетического аналогового мышления.

3. Работа по развитию самостоятельной деятельности должна включать следующие компоненты: цель задания, мотив, самостоятельные действия, выполняемые и контролируемые без помощи преподавателя, действия самоконтроля и оценочные действия, обязательный результат [2, 3, 4, 7, 8].

Наиболее верным на начальном этапе, по мере продвижения студентов в процессе усвоения содержания учебного материала на иностранном языке, является выбор следующих задач из всей их совокупности:

- восприятие и воспроизведение иноязычной профессиональной информации;
- описание и систематизация фактов, понятий, способов или алгоритмов действий по поиску и обработке иноязычной профессиональной информации;
- развитие самостоятельного продуктивного и творческого мышления.

Опыт реализации мультимедийной технологии формирования лингво-информационной культуры в процессе профессионально ориентированной языковой подготовки в техническом вузе показал, что учебные задачи можно использовать для развития самостоятельной творческой активности обучаемых при поиске, обработке и воспроизведении требуемой профессиональной иноязычной информации. Для формирования лингво-информационной культуры студентов целесообразно применять учебные задачи с различной степенью направленности на различные аспекты овладения иностранным языком, на овладение иноязычной речевой деятельностью с целью информационного обмена. В группах возможно применение учебных задач, направленных на формирование и развитие различных характеристик интеллекта обучаемых – логического и продуктивного мышления, воображения. Этому способствует применение различных учебных задач, носящих характер профессионально ориентированной ситуации, с целенаправленным использованием либо планированием конечной цели воспроизведения иноязычной профессиональной информации, а также различные способы управления преподавателем самостоятельной лингво-информационной деятельностью студентов, включая дозировку времени при выполнении учебных задач и вариативность форм контроля.

Развитие лингво-информационной культуры определяется развитием и сформированностью следующих качеств и умений студентов:

- владение знаниями, умениями и навыками, необходимыми для использования языковых и информационных средств при получении, обработке и репродукции профессиональной иноязычной информации;
- способность самостоятельно организовать свою иноязычную речевую деятельность адекватно ситуациям профессионального общения;
- наличие у будущих инженеров профессионально-мотивационной сферы (мотивов, ценностей, профессионального интереса);
- способность к самообучению с использованием современных информационных образовательных технологий и средств справочно-информационной поддержки.

Процесс формирования лингво-информационной культуры при реализации профессионально ориентированной языковой подготовки студентов может быть более эффективным, если использовать систему управления самостоятельной учебной деятельностью студентов. Организацию аудиторной и внеаудиторной самостоятельной работы студентов в таком случае можно считать средством достижения планируемых результатов обучения.

При рассмотрении вопроса профессиональной подготовки студентов с позиций целей, которых можно достичь, допустим, в процессе их самостоятельной учебной деятельности, правомерно говорить о комплексном воздействии на личность обучающегося:

- на уровне сознания он овладевает неизвестной информацией (знанием);
- на уровне деятельности он приобретает определенные навыки и умения;
- на уровне психики – вырабатывает эмоциональное отношение к процессу обучения;
- на уровне личности он формирует новые личностные и профессиональные качества, необходимые для дальнейшей самостоятельной деятельности в избранной сфере [1, 2, 3, 5].

С точки зрения нормирования и планирования самостоятельная работа студентов должна быть организованной и управляемой, что обеспечивается с помощью лингводидактических средств, разработанных преподавателем для ее осуществления. Управление толкуется как сохранение определенной структуры, поддержание режима деятельности, реализации программ и целей; как социальное воздействие с целью сохранения качественной специфики, совершенствования развития. Организация толкуется как внутренняя упорядоченность, согласованность, взаимодействие более или менее дифференцированных и автономных частей целого, совокупность процессов или действий, ведущих к образованию и совершенствованию взаимосвязей между частями целого.

Мы придерживаемся термина «управляемая самостоятельная учебная деятельность» в качестве исходного, для того чтобы говорить о самостоятельной работе студентов, так как «управляемая деятельность составляет единое целое в динамике и развитии, в то время как организуемая деятельность только упорядочивает процесс, устанавливая связь между частями. Следовательно, управляемая самостоятельная деятельность всегда будет организованной, но не всякая организованная деятельность будет управляема» [1, с.126].

Подход к процессу самостоятельного овладения иностранным языком как к деятельности определенного вида предполагает следующее рассмотрение соотношений знаний, умений и навыков. Знание грамматики в самостоятельной учебной деятельности студентов в процессе языковой подготовки означает умение пользоваться ею в речевой деятельности. Поэтому знания должны не противопоставляться умениям и навыкам, а рассматриваться как их неотъемлемая часть. Знания могут быть усвоены и сохранены только при выполнении обучаемым определенных действий. Таким образом, формирование лингвоинформационной культуры в процессе профессионально ориентированной языковой подготовки должно включать в себя систему знаний, заданную программой, целями и содержанием обучения, и обеспечивать их применение в самостоятельной профессиональной деятельности будущего специалиста.

Самостоятельная работа студентов проходит на аудиторных занятиях под наблюдением преподавателя, который осуществляет управление этим процессом. Аудиторное занятие может быть полностью посвящено формированию сложных грамматических и лексических навыков.

Внеаудиторная самостоятельная работа предполагает: 1) самостоятельную подготовку к аудиторному занятию, так как обучающийся должен приходиться на занятия, самостоятельно усвоив учебный материал и выработав навыки его употребления с заданной целью; 2) самостоятельные, личностно-мотивированные поиск и обработку информации, необходимой данному студенту.

Аудиторная и внеаудиторная формы самостоятельной работы взаимосвязаны и в равной степени влияют на конечный результат. Результатом продуктивного самостоятельно-

го учения как основы развития личности является достижение обучающимся умений самоорганизации, саморегуляции и самопобуждения, другими словами, самоуправления творческой активностью специалиста в профессиональной деятельности.

В неязыковом вузе формирование лингво-информационной культуры будущего специалиста является по своему содержанию специфическим. Включая в себя формирование знания иностранного языка, установок на профессиональную деятельность, умений на научной основе организовать эту деятельность, способности к самообучению с использованием современных информационных образовательных технологий, оно будет реализовываться в профессиональных видах деятельности, предполагая использование форм и методов обучения, адекватных этому виду деятельности и задачам формирования лингво-информационной культуры студента.

Обучение иностранному языку будущих специалистов технического профиля в вузе предусматривает вовлечение студентов в творческую самостоятельную деятельность с целью совершенствования их познавательной активности. В результате разработки данного вопроса появляется понимание необходимости формирования лингво-информационной культуры, которая выступает как элемент профессиональной культуры в ситуациях иноязычного профессионального информационного обмена. Эффективность решения проблемы формирования лингво-информационной культуры зависит от изучения и организации процесса профессионально ориентированной языковой подготовки с опорой на методологические принципы. Таким образом, появляется возможность формирования лингво-информационной культуры студентов технического вуза с тем, чтобы организовать их деятельность более продуктивно, стимулировать активизацию учебно-познавательной деятельности. Следовательно, профессионально ориентированная языковая подготовка в техническом вузе способствует формированию лингво-информационной культуры личности.

Иностранный язык выступает как средство дальнейшего профессионального развития обучающихся, приобретая статус профессионально направленного инструмента межличностного общения. Обучение иностранному языку с использованием технологии формирования лингво-информационной культуры в процессе профессионально ориентированной языковой подготовки содержит в себе большие резервы для формирования и развития у студентов творческой активности и самостоятельности при получении, извлечении и обработке иноязычной профессиональной информации как составляющих лингво-информационной культуры будущих специалистов.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЙ СПИСОК

1. Бурденюк Г.М. Управление самостоятельной учебной деятельностью при обучении иностранным языкам взрослых: дис. д-ра пед. наук / Бурденюк Г.М. – Кишинев, 1992. – 558 с.
2. Гарунов М.Г. О некоторых психолого-дидактических основах формирования самостоятельности студентов в учебном процессе / М.Г. Гарунов. – М.: НИИВШ, 1976. – 26 с.
3. Давыдова Л.П. Организация самостоятельной работы студентов-заочников младших курсов: дис. канд. пед. наук / Давыдова Л.П. – М., 1985. – 212 с.
4. Дайри Н.Г. О сущности самостоятельной работы // Народное образование. – 1963. – №5. – С.29-34.
5. Зеер Э.Ф. Психология профессионального образования / Э.Ф. Зеер. – М.: Изд-во Московского псих.-соц. института, 2003. – 475 с.
6. Концепция информатизации высшего образования Российской Федерации / Госкомитет РФ по высшему образованию – М., 1994.
7. Низамов Р.А. Дидактические основы активизации учебной деятельности студентов / Р.А. Низамов. – Казань, 1975. – 302 с.

8. Никандров Н.Д. Об активизации учебной деятельности // Вестник высшей школы. – 1983. – №8. – С.26-32.

Поступила в редакцию 19/II/2009;
в окончательном варианте - 11/III/2009.

UDC: 372.016:811.811

ORGANIZATION OF THE INDEPENDENT WORK OF ENGINEERING STUDENTS IN FOREIGN LANGUAGE LEARNING IN ORDER TO BUILD LINGUISTIC INFORMATION CULTURE

G.A. Fursina

18, 1st Bezymyannyi per., Samara, 443066

Samara State University of Railway

E-mail: inyazsamgaps@mail.ru

Problems of organization of creative and independent learning activities of students of technical universities in the process of professionally-oriented foreign language training, formation and development of students' creativity and autonomy in obtaining, extracting and processing of foreign language information as components of linguistic and cultural information of future specialists are studied.

Key words: *student, individual work, foreign language, linguistic and information culture.*

Original article submitted 19/II/2009;
revision submitted - 11/III/2009.

Galina A. Fursina (PhD, Associate Professor), Associate Professor, Dept. Foreign Languages